

Rodef Smalot (רודף שמלות)

(Israel)



The song is a comedic and somewhat lewd ballad about a man who compulsively “chases skirts” (pursues women in the hope of sleeping with them). It was originally a Romanian folk song that was translated into Hebrew. The choreographer, Itzik Applebaum, was a fighter pilot and a quiet man who only made a few dances. Sadly, he passed away in 2006 after an illness.

Choreographer:	Itzik Applebaum	Year:	1984
Pronunciation:	roh-DEHF smah-LOAT	Translation:	Skirt Chaser
Music:	4/4 meter	Singer:	Susi Kasket
		Lyricist:	Yoram Taharlev
		Composer:	Romanian folk song

Formation: Partners, side by side facing CCW line, M inside, W outside, holding hands
Opposite feet: M start with L, W start with R.

Steps & Styling: Fast, upbeat, bouncy

Meas 4/4 meter

Pattern

8 meas INTRODUCTION. *No action.*

I. FIGURE 1: RUNNING

Begins with the singing, “Ohhhh!”

1-2 8 running steps on the CCW line, M start with R, W start with L (1-8).

Variation: Hold (or wave) the outside hand (M=L, W=R) straight up during the 8 steps.

3-4 Turning $\frac{1}{4}$ to face partner, take both hands, and grapevine: side (1), behind (2), side (3), front (4), side (5), behind (6), side (7). On ct (8), lift R (M) or L (W) and slightly bounce on L (M) or R (W).

5-6 Repeat meas 3-4, opp ftwk, going CW on the line.

7 Rock back (1) on L (M) or R (W), rock in place (2). Exchange places, keeping R (M) to L (W) arms joined, with W going under the arch with 2 steps (3, 4). M are now on the outside of the circle, W on the inside.

8 Repeat meas 7.

9 Holding both hands, step on L (M) or R (W) and brush the other leg in a small arc to the side (1). Step slightly back (2) on R (M) or L (W). Repeat cts 1-2 with the other foot (3-4).

10 Starting with L (M) or R (W), rock 4 times: back (1), fwd (2), back (3), fwd (4).

II. FIGURE 2: TURNING

Facing the CCW line, R (M) hand joined to L (W)

- 1 Two cha cha steps: (1, &, 2) and (3, &, 4), starting with L (M) or R (W).
- 2 Sway (1) to L (M) or R (W) side, sway (2) the other way. Exchange places, keeping R (M) to L (W) arms joined, with W going under the arch with two steps (3, 4). End facing the CW line.
- 3-4 Repeat meas 1-2, going CW, with M on the outside and W on the inside.
- 5 On the CCW line, one cha cha (1, &, 2), starting with L (M) or R (W). M: sway R (3), sway L (4). W: sway L (3), sway R (4). During the sways, M stand behind the W and place L hand on W's L hip. On ct 3, the partners will momentarily sway to the other side of their partner and should take the opportunity to quickly look (and smile) at them.
- 6 One cha cha (1, &, 2), starting with R (M) or L (W). For cts 1-2, you are supposed to be side by side, traveling fwd on the CCW line, but in reality, most people need these counts to arrange themselves side by side again.
M: sway L (3), sway R (4). W: sway R (3), sway L (4). On ct 3, you are swaying away from your partner and should give some tension in the R (M) or L (W) arm.
- 7-8 Two full CW turns together as a couple, while continuing to move on the CCW line. M's arms around W's waist, W's arms around M's neck. M: step L (1), hop L (2), step R (3), hop R (4), twice (5-8). W: step R (1), hop R (2), step L (3), hop L (4), twice (5-8). To enter the turn, on cts 1-2, M will rotate ½ to face W, who will not turn. For cts 3-6, the couple rotates ½ together on each step hop. To exit the turn, on ct 7, the couple rotates ½, but on ct 8, M does not turn, while W continues with another ½ rotation to open and face the LOD.
Variation: Instead of 4 step-hops, some people do 4 polka steps. Each polka is three steps (1, &, 2), and also makes ½ rotation.

Presented by Aaron Alpert

Every man has a profession That he learned as a youth One is a shepherd Another is a fence builder Only I am without a profession And learning has no appeal to me Since I chase skirts without rest This is my hobby and my profession	Lechol gever yesh miktzo'a she'oto lamad mino'ar ha'echad ro'eh shel eder hasheni mote'ach geder. Rak ani le'lo miktzo'a velil'mod kvar ein li ko'ach acharei smalot ani rodef le'lo mano'ach zehu hatachbiv sheli vezehu hamiktzo'a.	לכל גבר יש מקצוע שאותו למד מנוער האחד רועה של עדר השני מתוחח גדר רק אני ללא מקצוע וללמוד כבר אין לי כוח אחרי שמלות אני רודף ללא מנוח זהו התחביב שלי וזהו המקצוע
I'm also a healthy guy, but I'm a little sick from time to time With the flu or a runny nose With angina or whooping cough But there is no patient like me A man who is chronically sick After chasing skirts, the wind takes me This is my illness, I need surgery	Gam bachur bari ulam k'tzat choleh mipa'am lefa'am beshif'at o nazelet be'anginah o sha'alat. Aval ein choleh kamoni ish choleh be'ofen karoni achrei smalot rodef, tikach oti haru'ach zo hamachalah sheli, ani tzarich nitu'ach	גם בחור בריא אולם קצת חולה מפעם לפעם בשפעת או נזלת באנגינה או שעלת אבל אין חולה כמוני איש חולה באופן כרוני אחרי שמלות רודף, תיקח אותי הרוח זו המחלה שלי, אני צריך ניתוח
Every man has a brain	Lechol gever yesh bamo'ach	לכל גבר יש במוח

A demon as small as a chick
When the demon is restless
A man must be forgiven
But my demon knows
There are 1000 more demons
After chasing skirts
He also sends hands
When I see a woman
The demon longs for breasts

shed katan k'mo efro'ach
kshehashed chaser mano'ach
much'rachim la'ish lislo'ach.
Aval li, hashed yode'a
yesh shedim ka'eleh me'ah
Achrei smalot rodef
shole'ach gam yadaim
kshe'ani ro'eh ishah
Hashed nihyah shadaim

שד קטן כמו אפרוח
כשהשד חסר מנוח
מוכרחים לאיש לסלוח
אבל לי, השד יודע
יש שדים כאלה מאה
אחרי שמלות רודף
שולח גם ידיים
כשאני רואה אשה
השד נהיה שדיים

And everyone tells me: It's bad
You'll come to a bad end
Go and jump in a lake
Cool your fever
When I'm almost healed
That's when it suddenly returns to me
The women don't let me rest
Even for a day or two
Because this is my disease
But for them, it's a cure

Vechulam omrim li: kumah
lo yetze mimcha me'umah
lech vetitrachetz banachal
letzanen et hakadachat
kshe'ani kim'at nirpa li
zeh chozer pit'om uva li
hanashim einan not'not lanu'ach
yom yomaim
ki hamachalah sheli
bishvilan trufah hi

וכולם אומרים לי: קומה
לא ייצא ממך מאומה
לך ותתרחץ בנחל
לצנן את הקדחת
כשאני כמעט נרפא לי
זה חוזר פתאום ובא לי
הנשים אינן נותנות לנוח
יום יומיים
כי המחלה שלי
בשבילן תרופה היא